

# Curso de Quenya

*Helge Kåre Fauskanger*  
(*helge.fauskanger@nor.uib.no*)

*Tradução*  
*Gabriel "Tilion" Oliva Brum*  
(*tilion@terra.com.br*)

## LIÇÃO DEZESSETE

Os demonstrativos: *sina*, *tan(y)a*, *enta*, *yana*. Declinando a “última palavra declinável”. Substantivos radicais *U*. Números ordinais em *-ëa*.

### DEMONSTRATIVOS DO QUENYA

“Demonstrativos” são palavras como as portuguesas *este* ou *aquele*, com as formas plurais correspondentes *estes* e *aqueles*. Assim, temos um significado mais forte do que o dos simples artigos *o(s)*, *a(s)* (apesar de que, nos idiomas do mundo, muitos artigos definidos descendem de demonstrativos mais antigos que com o uso tiveram seus significados diluídos). Os demonstrativos podem ser usados junto com substantivos, produzindo expressões como “esta casa” ou “aquele homem”.

No quenya no estilo do SdA, temos apenas um demonstrativo atestado em um texto concreto: o Juramento de Cirion começa com as palavras **vanda sina**, traduzidas “este juramento”. A ordem das palavras em quenya na verdade é “juramento este”, **sina** sendo a palavra para “este”: a raiz *SI-* tem a ver com a posição *atual* no tempo ou espaço (cf. palavras como **sí** “agora” ou **sinomë** “neste lugar” = “aqui”, a última vindo da Declaração de Elendil no SdA).

Uma palavra para “aquele” aparece como **tanya** em um antigo texto em “qenya” publicado em MC: 215, que possui **tanya wende** para “aquela donzela”. Aqui, a ordem das palavras está no “estilo do português”, com o demonstrativo primeiro e o substantivo que ele qualifica sucedendo-o – o oposto da ordem de palavras vista no Juramento de Cirion. Quem sabe a ordem das palavras seja livre, de modo que **vanda sina** também poderia ser **sina vanda** – e, da mesma forma, **tanya wende** também poderia ser **wende tanya**? Seja como for, não podemos ter certeza absoluta de que a palavra **tanya** ainda é válida no quenya no estilo do SdA. O *Etimologias* lista *TA* como o “radical demonstrativo élfico ‘aquele’”, e a palavra real em quenya para “aquele” é dada como **tana**. Uma vez que esta forma se parece com uma contraparte perfeita para **sina** “este”, usaremos aqui **tana** ao invés de **tanya** como a palavra para “aquele” (embora também seja possível que a forma “qenya” **tanya** tenha sobrevivido nos estágios tardios da concepção de Tolkien). Assim, supondo que **vanda sina** é “este juramento”, devemos assumir que “aquele juramento” seria **vanda tana**. Talvez devêssemos atualizar a expressão em “qenya” **tanya wende** “aquela donzela” para o quenya no estilo do SdA **wendë tana** (ou **wendë tana**, com a forma mais antiga ou arcaica de grafia para a palavra “donzela”). Então implementamos também a ordem de palavras vista no Juramento de Cirion, com o demonstrativo *sucedendo* ao invés de preceder o substantivo ao qual está ligado: na entrada *TA* no *Etim*, Tolkien na verdade descreveu **tana** como uma palavra *anafórica* para “aquele”, significando que ela remete a algo já mencionado.

Entretanto, **sina** “este” e **tan(y)a** “aquele” não são os únicos demonstrativos do quenya conhecidos. Embora não realmente observados em quaisquer textos em quenya, outros demonstrativos são mencionados nas notas de Tolkien. Outra palavra para “aquele” é **enta**, mencionada na entrada *EN* no *Etimologias* e lá descrita como um adjetivo que significa “aquele lá”. A própria raiz *EN* é dita ser um “elemento ou prefixo = lá, acolá”. Ainda deixando o demonstrativo suceder o substantivo com o qual está ligado, talvez

possamos construir uma expressão como **coa enta**, expressando “aquela casa” no sentido de “aquela casa lá”.

Pode ser que Tolkien tenha pretendido que o quenya distinguisse *três* graus de proximidade ou distância, como o fazem certos idiomas de nosso próprio mundo. O português distingue três graus, “este”, “esse” e “aquele”: simplificando drasticamente, podemos dizer que “este” se refere a algo próximo à pessoa que fala; “esse” se refere a algo afastado da pessoa que fala mas próximo da pessoa que ouve; enquanto que “aquele” se refere a algo afastado tanto da pessoa que fala como da que ouve. Seria possível que, em quenya, **tana** seja uma palavra para “esse” que se refere a algo perto da pessoa que ouve, enquanto que **enta** se refere a algo que está distante *tanto* do falante como do ouvinte? Atualmente, há pouco ou nenhuma evidência para sustentar tal teoria, mas pelo menos podemos ter certeza de que a palavra **enta** indica claramente a idéia de “lá”, “aquele lá”, de algo separado do falante por uma *distância física*. Pode-se observar que uma palavra em sindarin para “lá”, chamada *ennas* (SD: 129 cf. 128), é compreendida como representando uma forma locativa mais antiga que poderia corresponder à palavra em quenya **entassë** = “naquele [lugar]”. (Talvez **tana** seja simplesmente uma palavra mais geral para “aquele”, concentrando-se meramente na identidade distinta de alguém ou algo: “*aquele*” em oposição a qualquer outro.)

Uma outra palavra para “aquele” é **yana**, mencionada na entrada *YA* no Etim: após a palavra “aquele”, Tolkien adicionou uma especificação parentética: “(o anterior)”. Talvez **aran yana** signifique “aquele rei” com a implicação de que estamos falando sobre um rei anterior, agora morto ou pelo menos não mais governando. Pode haver contrastes interessantes entre **yana** e **enta** como palavras para “aquele”: no *Etimologias*, Tolkien observou que a raiz *YA* significa “lá; antigamente, anteriormente”. Ele adicionou que *EN*, a raiz que produz **enta**, significa “de um tempo apontando para o futuro”. Assim, “aquele dia” pode ser traduzido com **aurë enta** se estivermos falando sobre algum dia *futuro*, que ainda não chegou, enquanto que **aurë yana** é “aquele dia” com referência a alguma dia no *passado*. (Uma expressão “neutra”, sem implicações especiais, pode ser **aurë tana**.)

Quanto aos demonstrativos *plurais*, como “estes” e “aqueles” do português, não temos formas atestadas em quenya. Ainda assim, as palavras **sina** “este” e **tana, yana** “aquele” se parecem com adjetivos por suas formas (-**na** sendo uma desinência adjetiva ou participial), e **enta** “aquele lá” Tolkien identificou explicitamente como um adjetivo (Etim, entrada *EN*). Logo, com toda probabilidade, podemos flexionar todas estas palavras como adjetivos, e podemos então produzir suas formas plurais simplesmente ao mudar o -**a** final para -**ë**:

**vanda sina** “este juramento” / **vandar sinë** “estes juramentos”

**nís tana** “aquela mulher” / **nissi tanë** “aquelas mulheres”

**coa enta** “aquela casa [lá]” / **coar entë** “aquelas casas”

**aurë yana** “aquele dia [no passado]” / **auri yanë** “aqueles dias”

Como no caso de adjetivos normais com a desinência -**a**, as formas plurais em -**ë** representariam formas arcaicas em -**ai** (**vandar sinai** etc.) Evidências indiretas confirmam que os demonstrativos podiam receber a desinência de plural -**i** em élfico mais antigo: no SdA, na inscrição do Portão de Moria, ocorre a expressão sindarin *i thiw hin*, traduzida “estas runas”. Tolkien teria pretendido que isto representasse algo como *in teñwâi sinâi* em

um estágio mais antigo – e em quenya, um antigo demonstrativo plural *sinâi* “estes” primeiro se tornaria **sinai**, e depois **sinë**.

Não está claro se os demonstrativos tratados acima podem ocorrer por si mesmos, independentemente, e não apenas junto com substantivos. Podemos usar **sina** para “este” em uma frase como “esta é uma boa casa”? (E se precisássemos da forma plural “estas”, deveríamos flexionar **sina** como um *substantivo* quando ocorresse por si mesma, de modo que o plural seria **sinar** ao invés de **sinë**?) Em PM: 401, temos a frase **sin** **quentë Quendingoldo**. Tolkien não forneceu uma tradução, mas isto deve significar tanto “isto Quendingoldo disse” ou “assim falou Quendingoldo”. A última interpretação tem **sin** como o advérbio “assim”, mas se **sin** significa “isto”, ela seria o que chamaríamos de *pronome demonstrativo* – correspondendo a **sina**, essa última sendo, entretanto, um adjetivo que ocorre apenas junto com um substantivo. Por esta interpretação, seria **sin**, ao invés de **sina**, que deveríamos usar em frases como “esta é uma boa casa” ou “eu vi esta”. (E então a palavra independente para “estes” deveria ser algo como **sini**?) Quanto aos outros demonstrativos, temos **ta** como uma forma “independente” de “aquele”, correspondendo ao adjetivo **tana** (ver Etim, entrada *TA*). Pouco ou nada se sabe de outras formas “independentes”, e nos exercícios abaixo, nos concentraremos nos demonstrativos adjetivos **sina**, **tana**, **enta** e **yana**, usados juntos com substantivos.

### DECLINANDO A “ÚLTIMA PALAVRA DECLINÁVEL”

Agora que apresentamos todos os casos do quenya, também podemos mostrar que as várias desinências não são sempre anexadas ao substantivo ao qual elas “pertencem” logicamente. Onde esse substantivo for parte de uma expressão mais longa, como quando o substantivo é seguido por um adjetivo atributivo que o descreve, a desinência casual também pode ser adicionada à *última* palavra da expressão.

O Juramento de Cirion fornece o exemplo clássico. Ele inclui uma referência a **Elendil Voronda**, “Elendil, o Fiel”, **voronda** sendo um adjetivo em quenya que significa “leal, fiel”. Tolkien escreveu: “Adjetivos usados como um ‘título’ ou como freqüente atributo de um nome, são colocados após o nome”. (CI: 497; como mostramos anteriormente, o quenya difere aqui do português por *não* inserir um artigo definido entre o nome e o adjetivo – assim, não sendo **Elendil i Voronda**, pelo menos não necessariamente).

No Juramento de Cirion, a expressão de nome-e-título **Elendil Voronda** aparece no caso genitivo: o Juramento inclui as palavras **Elendil Vorondō voronwë**, “a fé de Elendil, o Fiel”. Note que a desinência genitiva **-ō**, que sublinhamos, é adicionada ao *adjetivo voronda* (normalmente omitindo o **-a** final) ao invés do *substantivo* Elendil. De certo modo, o adjetivo sucedendo o substantivo é tratado como uma extensão do nome próprio, e assim a desinência casual é adicionada no final da expressão inteira. Tolkien comentou a construção **Elendil Vorondō**: “como é costumeiro em quenya no caso de dois nomes contíguos declináveis, apenas o último é declinado” (CI: 497). **Voronda** “fiel” é aqui contíguo a “Elendil” como um “nome” ou título adicional, e apenas o último “nome” é declinado (flexionado para o caso).

Esse princípio funcionaria com todos os diversos casos. O alativo de **Elendil**, quando o nome ocorre sozinho, é atestado como **Elendilenna** “a Elendil” (PM: 401), mas “a Elendil, o Fiel” aparentemente seria **Elendil Vorondanna**, a última palavra da expressão recebendo a desinência casual.

Quando um nome próprio seguido por algum epíteto (como **Voronda** neste caso) estiver em questão, o sistema de adicionar quaisquer desinências casuais à *última* palavra da expressão pode ser mais ou menos universal. Mesmo substantivos comuns, e não apenas nomes próprios, também podem ser qualificados por adjetivos *sucedendo* ao invés de precedendo o substantivo. Cf. por exemplo uma expressão como **mallë téra** “reta estrada” = “uma estrada reta” (LR: 47). Se formos adicionar a desinência locativa para expressar “em uma estrada reta”, à qual palavra ela deve ser anexada? Devemos aplicar novamente a regra da “última palavra declinável” (**mallë télassë**) ou anexar a desinência locativa ao substantivo (**mallessë téra**)?

Parece que ambas construções seriam admissíveis. O poema *Markirya* fornece uma seqüência de exemplos de expressões substantivas onde o substantivo propriamente dito é seguido por um adjetivo (na maioria dos casos, um participio). Três exemplos consecutivos envolvem o substantivo **isilmë** “lunar” combinado com vários participios (**ilcala** “brilhando”, **pícala** “minguando”, **lantala** “caindo”)<sup>1</sup>, e todas as três expressões substantivas são declinadas no caso locativo ao se adicionar a desinência locativa à *última* palavra da expressão:

**isilmë ilcalassë** = “no lunar brilhante”  
**isilmë pícalassë** = “no lunar minguante”  
**isilmë lantalassë** = “no lunar cadente”

(A tradução mais poética de Tolkien em MC: 215 é “na lua brilhando, na lua minguando, na lua caindo”.)

Outra expressão, novamente envolvendo o participio **ilcala** “brilhando” mas aqui combinado com o caso alativo, é particularmente interessante:

**axor ilcalannar** = “sobre ossos brilhando”

Note que o substantivo **axo** “osso” está aqui no *plural*. O alativo plural “sobre ossos” ocorrendo por si só seria, é claro, **axonnar**. Mas aqui, onde a desinência alativa plural **-nnar** é anexada à *última* palavra da expressão, o próprio substantivo **axo** recebe apenas a desinência de plural mais simples: **-r**. Usualmente, **axor** seria considerado um plural nominativo, mas na verdade o **-r** indica meramente a palavra como uma forma plural do modo mais simples possível: o indicador real de caso vem depois na expressão. Palavras com plurais nominativos em **-i** com certeza receberiam este indicador de plural; ex: **vendî lindalaiva** = “de donzelas cantantes” (exemplo caseiro envolvendo o caso possessivo, mas o princípio seria o mesmo para todos os casos: dativo **vendi lindalain**, alativo **vendi lindalannar**, etc.) Devemos supor que substantivos *duais* também apareceriam em suas formas (geralmente “nominativas”) mais simples no início da expressão: o substantivo simplesmente assumiria a desinência dual **-u** ou **-t**, e a desinência completa de *caso* dual seguiria-se depois na expressão. Construindo um exemplo tolkieniano: **Aldu caltalanta** = “sobre [as] duas árvores brilhantes”.

---

<sup>1</sup> O *participio presente* inglês possui a mesma forma do *gerúndio*, ambos sendo construídos com a desinência *-ing* (*-ndo*, em português); porém, como já foi observado em lições anteriores, há pouca margem para uma confusão entre tais formas, pois elas possuem desinências distintas em quenya. [N.do T.]

Contudo, esta aparentemente não é uma regra rígida que diga que você *deva* anexar uma desinência casual à última palavra da expressão inteira ao invés do substantivo propriamente dito. O *Markirya* possui exemplos de expressões onde um adjetivo atributivo sucede o substantivo que ele descreve, e ainda assim a desinência é adicionada ao substantivo, e não ao adjetivo. O primeiro exemplo envolve uma forma instrumental no plural (desinência **-inen**), enquanto que o segundo exemplo envolve o caso locativo (a desinência **-ssë** sendo adicionada a um substantivo que é flexionado pelo um tanto obscuro “plural partitivo”, indicado pela desinência **-li**):

**rámainen elvië** = “sobre [/com] asas **estelares**”  
**ondolissë mornë** = “em rochas **negras**”

É claro, os adjetivos **elvëa** “estelar” e **morna** “negro, escuro” estão aqui no plural (**elvië**, **mornë**) para concordar com os plurais dos substantivos que eles descrevem. É possível que, em ambos os exemplos, a desinência não seja adicionada ao adjetivo porque a flexão adjetiva de plural e a declinação de caso colidiriam de alguma forma. (Na expressão **axor ilcalannar** “sobre ossos brilhando” não há colisão, embora “ossos” seja plural, uma vez que participios em **-la** aparentemente não concordam em número.) De qualquer modo, não está muito claro como uma desinência como **-inen** poderia ser adicionada a uma forma como **elvië**: **?elviëinen** parece uma forma estranha e improvável, propensa a terminar na palavra totalmente obscura **\*\*elvínen**. Talvez seja por isso que Tolkien preferiu adicionar a desinência casual ao substantivo **ráma**, apesar desse substantivo não ser a última palavra da expressão.

Mesmo assim, o sistema de declinar a “última palavra declinável” parece ser um fenômeno comum no idioma. Um novo exemplo foi publicado em janeiro de 2002: tornou-se evidente que, em uma tradução incompleta em quenya da *Glória ao Pai*, Tolkien usou **fairë aistan** como a forma dativa de “Espírito Santo”; aqui **fairë** significa “espírito” e o adjetivo **aista** “santo” sucede-o, e a desinência dativa **-n** é anexada à última palavra (VT43: 37). Parece que, às vezes, apenas o último item de uma *lista* recebe desinências casuais que na realidade se aplicam a todos os substantivos que são listados. **Namna Finwë Míriello** é traduzida “o Estatuto de Finwë e Míriel” (MR: 258). Não apenas a conjunção **ar** “e” que teria separado os dois nomes é omitida, como a desinência genitiva **-o** “de” é adicionada apenas ao *último* nome (**Míriel**, **Míriell**-). A construção “plena” presumivelmente teria sido **Namna Finwëo ar Míriello**, mas aparentemente foi admissível desnudar a expressão até sua base para fornecer ao “Estatuto” um título mais conciso.

Embora não tenhamos exemplos atestados, os *demonstrativos* relacionados acima parecem ser bons candidatos para receberem desinências casuais, se a ordem de palavras observada na expressão **vanda sina** “juramento este” for normal. Por exemplo, se formos adicionar a desinência instrumental para expressar “por este juramento”, talvez seja melhor dizer **vanda sinanen**. Porém, **vandanen sina** provavelmente também seria admissível – e no *plural* (nominativo, presumivelmente **vandar sinë** “estes juramentos”), adicionar consistentemente a desinência casual ao substantivo seria o caminho mais seguro: “por estes juramentos” seria então **vandainen sinë** ao invés de **?vandar sinëinen** ou **sininen** ou seja lá o que for.

## SUBSTANTIVOS RADICAIS U

Aparentemente, na parte tardia do estágio do “eldarin comum” da evolução simulada de Tolkien de seus idiomas élficos, duas mudanças paralelas ocorreram, afetando o que anteriormente havia sido o *-i* final curto e o *-u* final curto: eles haviam se tornado agora *-e* e *-o*, respectivamente. Entretanto, uma vez que esta mudança ocorreu apenas onde essas vogais eram *finais*, elas permaneceram *-i-* e *-u-* sempre que alguma desinência ou outro elemento sucedia-se. Já aludimos a este fenômeno anteriormente neste curso; em particular, o estudante lembrará disto da variação observada no aoristo de verbos primários: **silë** “brilha”, mas pl. **silir** “brilham” (porque o *-i* original não mudou para *-e* quando havia uma desinência em seguida, como o indicador de plural *-r* neste exemplo). Pode-se observar uma variação similar em substantivos e adjetivos: já mencionamos o substantivo **lómë** “noite”, que possui a forma de radical **lómi-** (SD: 415) pois ela descende da forma mais primitiva **dómi-** (ver a entrada *DOMO* no Etim). Devemos supor que (digamos) a forma locativa “à noite” seria **lómïssë**. O adjetivo **carnë** “vermelho” descende da forma primitiva *karani* (ver Etim, entrada *KARÁN*) e portanto possui a forma de radical **carni-**, por exemplo, em uma palavra composta como **Carnistir** “Rosto-vermelho” (PM: 353).

O comportamento desses “radicais *i*” certamente encontra seu paralelo nos *radicais U*, palavras que terminam em **-o** quando essa vogal é absolutamente final, mas preservam um **-u** original quando algum elemento vem após essa vogal. Tais palavras parecem ser predominantemente (talvez exclusivamente) *substantivos*. Um exemplo de substantivo radical U é **ango** “cobra”: sua forma de radical, **angu-**, é observada diretamente na palavra composta **angulócë** (simplesmente listada como “dragão”, mas na verdade combinando a palavra para “cobra” com a palavra geralmente traduzida como “dragão”, **lócë**: ver a entrada *LOK* no Etim). No *Etimologias*, Tolkien produziu **ango** “cobra” a partir do radical mais antigo *ANGU* (ou *ANGWA*, que se tornaria *angw* e depois *angu*), de modo que o **-o** final desta palavra representa de fato um **-u** mais antigo. Sempre que o substantivo **ango** for receber desinências de casos ou pronomes, ele aparentemente assume a forma **angu-**; ex: dativo **angun** “para uma cobra”, ablativo **angullo** “de uma cobra” ou com uma desinência pronominal, como por ex: **angulya** “sua cobra”. O genitivo presumivelmente seria **anguo** “de uma cobra”. (Como demonstramos anteriormente, substantivos “normais” que terminam em **-o** não possuem formas de genitivo singular distintas; a desinência genitiva **-o** simplesmente se funde com a vogal final.)

Quando substantivos radicais U terminam tanto em **-go** como em **-co**, eles assumem uma forma peculiar no plural nominativo. Normalmente, substantivos que terminam em **-o** com certeza teriam formas de plurais nominativos em **-or**. Entretanto, onde **-go** e **-co** representam *-gu* e *-ku* mais antigos, parece que a adição da desinência primitiva de plural *-î* fez com que o *u* precedente se tornasse *w*, de modo que os plurais vieram a terminar em *-gwî* ou *-kwî*. Provavelmente o *w* se fundiu com o *g* ou *k* precedendo-o: as combinações *gw* e *kw* são evidentemente melhor consideradas como sons unitários, versões *labializadas* de *g* e *k* (isto é, *g* ou *k* pronunciados com lábios arredondados – consulte novamente a Lição Um). Em quenya, esses sons labializados persistiram, apesar de, por convenção, *kw* ser escrito **qu**. O ponto principal é: quando nos é dito que **ango** “cobra” possui o radical **angu-**, também podemos deduzir que a forma plural não é **\*\*angor** nem **\*\*angur**, mas **angwi**! O *Etimologias* confirma isso; a forma plural **angwi** é mencionada claramente na entrada *ANGWA/ANGU*.

Um exemplo de um plural em **-qui** é fornecido pela palavra **urco** “espectro”, que possui o plural **urqui** (= *urcwi*). A respeito dessa palavra, Tolkien observou que “como

mostra a forma plural”, **urco** deve ser derivada tanto de *urku* como de *uruku* no idioma primitivo (WJ: 390). Assim, **urco** definitivamente é um substantivo radical U, com seu **-o** final representando *-u* mais antigo, e ainda veríamos **urcu-** em palavras compostas e antes da maioria das desinências flexionáveis.

NOTA: a palavra **urco** “espectro” está relacionada com a palavra sindarin *orch*, “orc”. Em WJ: 390, Tolkien observa que, na tradição do Reino Abençoado, a palavra **urco** “naturalmente ocorria raramente, exceto em contos dos dias antigos e da Marcha [dos Eldar desde Cuiviénen], e portanto [ela] é vaga em significado, se referindo a qualquer coisa que causasse medo aos elfos, qualquer forma ou sombra duvidosa, ou criatura errante... Ela de fato pode ser traduzida como ‘espectro’.” Posteriormente, quando os Noldor retornaram à Terra-média, a palavra **urco** pl. **urqui** foi usada primeiramente com referência aos orcs, uma vez que o parentesco (“embora de equivalência não precisa”) deste termo em quenya com a palavra sindarin *orch* foi reconhecido. Em quenya exílico, uma forma influenciada pelo sindarin também apareceu: **orco**, o plural desta podendo ser tanto **orcor** como **orqui**. A forma plural **orcor** também ocorre em outro lugar (MR: 74), mas se alguém preferir **orqui**, provavelmente deveria deixar **orco** “orc” funcionar como um radical U em todos os aspectos. Por exemplo, se alguém fosse cunhar a palavra composta “idioma-orc”, ela deveria ser **orc

ambë** ao invés de **orcolambë**. No *Etimologias*, antecedendo em muito a fonte reproduzida em WJ: 390, Tolkien também dá a palavra relevante (listada “goblin!”) como **orco** pl. **orqui**: radical *ÓROK*. No Etim, não há pista que mostre que esta palavra seja um empréstimo em quenya de outro idioma; **orco** está relacionada a uma forma primitiva *órku*. As idéias precisas de Tolkien sobre a história da palavra em quenya para “orc” aparentemente estavam sujeitas a mudanças, mas a idéia básica de que substantivos em **-co** derivados de formas primitivas em *-ku* deviam possuir plurais em **-qui** ao invés de **-cor** persiste. – De acordo com nossa posição de evitar referências específicas aos mitos de Tolkien nos exercícios, não iremos nos referir a “orcs” aqui, mas podemos usar a palavra **urco** no sentido de “espectro” (ela ocorrerá nos exercícios da Lição Dezoito).

Tentaremos analisar as palavras envolvidas (excluindo o material mais primitivo em “quenya”). **Ango** “cobra”, pl. **angwi**, parece ser nosso único exemplo completamente exato de um plural **-gwi**. No *Etimologias*, havia também **lango** “garganta”, pl. **langwi** (ver a entrada *LANK*). A forma **langwi** por alguma razão está marcada com um asterisco, o que normalmente indicaria que esta forma não é atestada, mas possivelmente ela possui outro significado. De qualquer maneira, Tolkien decidiu modificar a palavra para “garganta”, transformando-a em **lanco**. É completamente possível que este também seja um radical U, de modo que seu plural deve ser **lanqui** ao invés de **lancor**, embora não tenhamos qualquer informação explícita sobre este efeito.

Um radical U certo é a palavra para “braço”, **ranco** (forma primitiva dada explicitamente como *ranku*). Assim como esperaríamos, a forma plural é **ranqui**; ver a entrada *RAK* no Etim. Uma palavra significando “braço” presumivelmente apareceria com frequência em sua forma *dual* para significar um par natural de braços. Podemos nos perguntar se a forma dual de **ranco** seria **rancu** (com a desinência dual **-u**, nem um pouco relacionada com o *-u* final original que posteriormente se tornou **-o**) ou **rancut** (isto é, o substantivo radical U **ranco**, **rancu-** com a desinência dual **-t**). Como discutimos a partir do exemplo atestado **peu** “par de lábios”, substantivos que indicam partes do corpo que ocorrem em pares podem possuir consistentemente formas duais “fossilizadas” em **-u**, uma vez que essa era a desinência que originalmente indicava um par lógico ou natural. Assim que uma desinência pronominal é adicionada, podemos pelo menos sufixar de forma segura o **-t** para indicar uma forma dual. De fato, sem essa desinência, não haveria distinção entre **ranculya** “seu braço” e **ranculyat** “seus (/seu par de) braços”, não importa qual seja a dual de **ranco** quando a palavra ocorre por si mesma: de qualquer modo, antes de desinências, **ranco** deve se tornar **rancu-**.

Outro radical U é **rusco** “raposa”; em nossa fonte, Tolkien mencionou tanto a forma de radical **ruscu-** como o plural **rusqui** (VT41: 10).

Nem todos radicais U terminam em **-co** ou **-go**, é claro. Um exemplo é a palavra **curo** “um artifício engenhoso” (VT41:10, a última palavra da nota sendo incerta devido à caligrafia difícil de Tolkien). Tolkien citou a forma de radical **curu-**, e ela aparentemente ocorre também no nome em quenya de Saruman: **Curumo** (CI: 512). Esse nome parece combinar o elemento **curu-** com a desinência masculina **-mo** “que freqüentemente aparecia em nomes ou títulos” (WJ: 400). Podemos imaginar qual seria o plural nominativo de **curo**, **curu-**. Poderia ser **curwi**, fazendo um paralelo com **angwi** como o plural de **ango**, **angu-** “cobra”?

De qualquer modo, os plurais nominativos especiais que terminam em **-wi** (escrito **-ui** quando parte de **-qui**) também seriam refletidos no plural genitivo e no plural dativo: se o plural nominativo de **rusco** “raposa” é **rusqui** (= *ruscwī*), as formas dativas e genitivas correspondentes dificilmente podem ser outras que não **rusquin** (= *ruscwin*) e **rusquion** (= *ruscwion*), respectivamente. Poderia-se pensar que também veríamos **rusquiva** (= *ruscwiva*) como o possessivo plural, e **rusquinen** (= *ruscwinen*) como o instrumental plural. Há uma forma que pode ser citada contra as duas últimas hipóteses: o adjetivo relacionado **ruscütë** “vulpino (semelhante à raposa), astuto”, mencionado na mesma fonte que nos dá **rusco**, **ruscu-** pl. **rusqui** (VT41: 10). Na palavra **ruscütë**, que inclui a desinência adjetiva **-itë**, *não* há o desenvolvimento **cui** > *cwi* = **qui**; não vemos **\*\*ruscütë**. A desinência **-itë** pode, por sua forma, lembrar as desinências casuais **-iva** e **-inen**, para possessivo plural e instrumental plural, respectivamente. Assim, se tivermos **ruscütë**, quem sabe também vejamos – como formas fonologicamente paralelas – **ruscuiva** e **ruscuinen** ao invés de **rusquiva**, **rusquinen**? Não podemos saber. Não farei nenhum exercício envolvendo a forma plural dos casos possessivo e instrumental.

Nos outros casos, onde as desinências casuais plurais *não* incluem a vogal **-i**, tudo que alguém deve lembrar é de mudar o **-o** final de um substantivo radical U para **-u** antes de adicionar qualquer desinência que seja relevante. Usando **ango**, **angu-** “cobra” como nosso modelo teríamos, por exemplo, o alativo plural **angunnar** “às cobras” (e não **\*\*angwinna** ou **\*\*angwinnar** ou seja o que for; cf. o singular **angunna** “a uma cobra”). De mesma maneira teríamos o ablativo pl. **angullon** ou **angullor** “de cobras” (sing. **angullo** “de uma cobra”), o locativo pl. **angussen** “em cobras” (sing. **angussë** “em uma cobra”). Como as formas duais correspondentes, presumivelmente veríamos **angunta**, **angulto** e **angutsë** = “a/de/em um par de cobras”. Desinências pronominais também seriam adicionadas à forma de radical **angu-**, e quaisquer desinências adicionais de número ou caso seriam então adicionadas após a desinência pronominal como descrito em lições anteriores: **angulya** “sua cobra”, plural **angulyar** (dificilmente **\*\*angwilyar!**) “suas cobras”, dual **angulyat** “seu par de cobras”, dativo **angulyan** “para sua cobra”, dativo plural **angulyain** (dificilmente **\*\*angwilyain!**) “para suas cobras”, etc. etc.

NOTA: No entanto, os plurais nominativos em **-wi** (**-gwi**, **-qui**) devem ser vistos como a característica mais surpreendente dos substantivos radicais U. Em pelo menos um exemplo, essa formação de plural aparentemente se estendeu a outro substantivo por analogia: de acordo com o *Etimologias*, entrada **TÉLEK**, o substantivo **telco** “perna” possui o plural **telqui**, mas é dito que esse plural é “análogo”. Ao que tudo indica, a idéia de Tolkien é a de que **telco** não é um substantivo radical *u* “verdadeiro” (ele *não* vem das palavras do élfico primitivo *teleku* ou *telku* mas, ao invés disso, descendem de algo como *telekô*, *telkô*). Portanto, seu plural “deveria” ter sido **telcor**, e a forma atual **telqui** se dá meramente devido à influência de pares como

**ranco** pl. **ranqui** ou **urco** pl. **urqui**. Contudo, **telco** parece ser excepcional nesse aspecto. Não creio que devemos substituir (digamos) **Naucor** como a forma plural de **Nauco** “anão” por **\*\*Nauqui**.

## ORDINAIS

Já introduzimos três números *ordinais*, **minya** “primeiro”, **(t)atya** “segundo” e **nelya** “terceiro”. Todos os três possuem a freqüente desinência adjetiva **-ya** (que ocorre na própria palavra *quenya* “élfico”). Entretanto, acontece que a maioria dos ordinais termina em **-ëa**, omitindo-se a vogal final do número *cardinal* correspondente. Assim, temos as seguintes correspondências entre cardinais e ordinais:

**canta** “quatro” vs. **cantëa** “quarto”  
**lempë** “cinco” vs. **lempëa** “quinto”  
**enquë** “seis” vs. **enquëa** “sexto”  
**otso** “sete” vs. **otsëa** “sétimo”  
**tolto** “oito” vs. **toltëa** “oitavo” (também **toldëa**, pressupondo **toldo** como uma palavra variante para “8”)  
**nertë** “nove” vs. **nertëa** “nono”

Essa tabela é baseada em um relato dos numerais eldarin escrito por Tolkien no final dos anos sessenta, publicado em VT42: 24-27 (ver também as notas editoriais nas págs 30-31). Tolkien indicou que a palavra para “quinto” havia sido anteriormente tanto **lemenya** como **lepenya** (com a mesma desinência vista em **minya** etc.), mas essa forma “irregular” posteriormente foi substituída por **lempëa** por analogia com o cardinal simples **lempë** “cinco”. As notas de Tolkien apresentam visões variadas de quando esta substituição ocorreu (se já nas épocas pré-exílicas ou depois), mas pelos menos está claro que, nos dias de Frodo, **lempëa** seria a palavra a se usar para expressar “quinto”.

Mesmo as palavras para “segundo” e “terceiro” poderiam ter a desinência **-ëa** ao invés de **-ya**. O ordinal **(t)atya** “segundo” foi “substituído no início” por **attëa**, que seria uma formação “regular” comparada ao cardinal **atta** “dois”. De modo similar, **nelya** como a palavra para “terceiro” também poderia ser substituída por **neldëa**, refletindo mais claramente o cardinal **neldë** “três” (mas neste caso, nada é dito sobre **neldëa** substituindo completamente **nelya**).

VT42: 25 também lista uma palavra para “décimo”, **quainëa**, mas isso pressupõe outra palavra para “dez” além da forma **cainen** mencionada no *Etimologias*. A raiz **KAY-**, relacionada com o número “dez”, parece ter assombrado a imaginação de Tolkien por pelo menos trinta anos, de modo que hesito em abandoná-la só porque uma forma divergente aparece em um manuscrito tardio – mas este não é o lugar para discutirmos que formas devemos aceitar como “válidas” ou “canônicas”. O ordinal correspondente ao cardinal **cainen** poderia ser tanto **cainenya** como **cainëa** (mas dificilmente **?cainenëa**).

Durante as próximas três lições, usaremos os ordinais atestados, começando com a palavra para “quarto” (**cantëa**).

*Sumário da Lição Dezessete*: os demonstrativos do *quenya* incluem **sina** “este”, **tana** “aquele” (uma fonte antiga também possui **tanya**), **enta** “aquele (lá)” (aparentemente com ênfase na posição espacial, embora também possa se referir a algo que se situa no *futuro*) e **yana** “aquele (anterior)” (de tempo usado de algo que se situa no *passado*, o oposto de **enta**). Pode-se supor que as formas *plurais* correspondentes (as palavras para “estes” e

“aqueles”) terminem em **-ë** ao invés de **-a**, uma vez que esses demonstrativos provavelmente se comportam como adjetivos. Demonstrativos são, ou podem ser, colocados *após* o substantivo ao qual estão ligados; O Juramento de Cirion possui **vanda sina** para “este juramento” (não temos como saber se a ordem das palavras portuguesa **sina vanda** seria igualmente válida, e a ordem das palavras observada no Juramento de Cirion é empregada consistentemente nos exercícios abaixo). – Quando houver *várias* palavras declináveis em uma expressão, como quando um substantivo é seguido por um adjetivo (ou particípio) atributivo que o descreve, uma desinência casual pode ser adicionada à *última* palavra da expressão. O próprio substantivo, não sendo singular, receberia apenas as desinências mais simples de número (as desinências geralmente associadas com o caso nominativo, como **-i** ou **-r** no plural): a desinência casual que se segue posteriormente na expressão ainda determinaria a que caso esta pertence. – Substantivos radicais U originalmente terminavam na vogal **-u**, que em quenya se tornou **-o** quando a palavra ocorre sem desinências, mas onde não é final, a vogal permanece **-u-**. Assim, uma palavra como **ango** “cobra” aparece como **angu-** em um composto (ex: **angulócë** “cobra-dragão”), e sem dúvida também antes de desinências para pronomes e caso (ex: **angulya** “sua cobra”, ou o alativo **angunna** “a uma cobra”). O plural nominativo de substantivos radicais U é formado com a desinência **-i** (ao invés de **-r**) e, pelo menos onde o substantivo vem a terminar em **-go** ou **-co**, a vogal final representando um *u* mais antigo se transforma em **w** antes da desinência de plural. Logo, o plural nominativo de **ango**, **angu-** é **angwi**, e o plural de **ranco**, **rancu-** é **ranqui** (com esta grafia representando *rancwi*). Estes plurais especiais também podem ser refletidos nos outros casos que possuem desinências casuais plurais envolvendo a vogal *i*; certamente o plural genitivo (**angwion**, **ranquion**) e o plural dativo (**angwin**, **ranquin**). – Os números *ordinais* de “quarto” a “nono” são formados ao se substituir a vogal final do número cardinal correspondente por **-ëa**; ex: **cantëa** “quarto” a partir de **canta** “quatro”. Mesmo os ordinais (**tatya** “segundo” e **nelya** “terceiro” podem ser substituídos por **attëa** e **neldëa** (cf. os cardinais **atta** “dois” e **neldë** “três”).

## VOCABULÁRIO

Em acréscimo ao aprendizado destas novas palavras, o estudante deve observar que o substantivo **ranco** “braço” (introduzido na Lição Três) é um radical U: **rancu-**.

**cantëa** “quarto”

**tana** demonstrativo “aquele”

**enta** demonstrativo “aquele [lá]” (de tempo referente à alguma entidade futura)

**yana** demonstrativo “aquele” = “o anterior” (de tempo referente a alguma entidade passada)

**sina** demonstrativo “este”

**ango (angu-)** “cobra”

**sangwa** “veneno”

**lómë (lómi-)** “noite”

**polda** adjetivo “forte, robusto” (apenas de força física; o verbo **pol-** “poder” provavelmente está relacionado)

**halla** adjetivo “alto”

**forya** adjetivo “direito”

**Formen** “(o) norte” (cf. **Formenos**, a “Fortaleza Setentrional” construída por Fëanor no Reino Abençoado; o elemento final **-os** é reduzido de **osto** “fortaleza; cidade”).

Isto conclui nossa relação das quatro direções **Númen**, **Hyarmen**, **Rómen** e **Formen** = oeste, sul, leste e norte (esta sendo sua ordem apropriada na Terra-média). Assim como **Hyarmen** “sul” está relacionado ao adjetivo **hyarya** “esquerdo”, também **Formen** “norte” está relacionado ao adjetivo **forya** “direito”, uma vez que o ponto de referência é o de uma pessoa virada para o *oeste* (olhando em direção à Valinor).

## EXERCÍCIOS

1. Traduza para o português:

- A. **Engwë sina ná i macil hirna Calandil Hallanen.**
- B. **Ilyë lamni avánier nórë sinallo.**
- C. **Ango harnanë forya rancurya, ar eques: “Nai ilyë angwi firuvar!”**
- D. **Lómë yanassë hirnentë Nauco tana ambo entassë.**
- E. **I hallë ciryar oantier Formenna; ciryar tanë úvar tulë i nórennar Hyarmeno.**
- F. **I cantëa auressë tári yana firnë anguo sangwanen.**
- G. **I poldë ranqui i nerion Formello polir mapa i ehti ohtari mahtalallon.**
- H. **Hrívë yanassë marnentë i cantëa coassë mallë tano.**

2. Traduza para o quenya:

- I. Observe aquele anão, e não observe este elfo!
- J. Uma terra sem cobras é uma boa terra, pois muitos homens [**Atani**] morreram (*tempo perfeito*) pelo (*instrumental*) veneno de cobra.
- K. Durante (*locativo*) a quarta noite, vi um guerreiro aterrorizante naquela estrada, e ergui meus braços (*dual*).
- L. Desejo que [= **nai**] o filho forte de Calandil, o Alto, venha a esta terra, pois ele protegerá estas cidades nas quais nós (*inclusivo*) vivemos!
- M. Aquela torre (*lá*) é a quarta torre feita pelos elfos nesta terra.
- N. Aqueles livros se foram [**vanwë**, o pl. de **vanwa**]; eles desapareceram (*tempo perfeito*) do nosso quarto.
- O. Naquele dia, você verá seu filho.
- P. Naquele dia eles vieram daquela montanha [*lá, distante*] e foram para dentro desta casa.